

**Paper Reference(s) 9UR0/02**  
**Pearson Edexcel Level 3 GCE**

**Urdu**

**Advanced**

**PAPER 2: Translation into Urdu and Written  
response to works**

**Total Marks**

**Wednesday 7 June 2023 – Morning**

**Time: 2 hours 40 minutes**

**In the boxes below, write your name, centre  
number and candidate number.**

<b>Surname</b>					
<b>Other names</b>					
<b>Centre Number</b>					
<b>Candidate Number</b>					

**Y72642A**

**YOU MUST HAVE**

**Nil**

**YOU WILL BE GIVEN**

**Nil**

**INSTRUCTIONS**

**Answer Question 1 in Section A. You must answer TWO questions from Sections B and C – this means EITHER two questions from Section B OR one question from Section B AND one question from Section C. Write between 320 and 370 words for questions in Section B and Section C.**

**We recommend you spend 30 minutes on Section A: Translation.**

**Answer the questions in the spaces provided – there may be more space than you need.**

**(continued on the next page)**

**Turn over**

**INSTRUCTIONS continued.**

**Dictionaries are not allowed in this examination.**

**Copies of works are not allowed in this examination.**

## **INFORMATION**

**The total mark for this paper is 110.**

**The marks for EACH question are shown in brackets.**

## **ADVICE**

**Read each question carefully before you start to answer it.**

**Check your answers if you have time at the end.**

---

## SECTION A

### Translation

۱ مندرجہ ذیل اقتباس کا ترجمہ اردو میں کیجیے۔

More than half of the population of Pakistan lives in the rural areas. Most of these regions are under the influence of feudal lords. It has been noticed, from their family backgrounds, that many of the politicians are landowners. While they have continued to rule for decades, it has been observed that the villagers under their rule have lagged behind in every aspect of life compared to urban areas and much of the rest of the world. The people in these places don't even have basic requirements such as health and education. Harsh feudalism existed in the rural Sindh, Baluchistan and some parts of Southern Punjab.

(20 marks)

Answer space continues on the next 4 pages.

Turn over

**1 continued.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Turn over**

**1 continued.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Turn over**

**1 continued.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Turn over**

**1 continued.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**(Total for Question 1 = 20 marks)**

---

---

**TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS**

**Turn over**



**Respond to TWO questions. Choose EITHER TWO questions from Section B OR ONE question from Section B AND ONE question from Section C.**

## **SECTION B**

**Written Response to Works  
(Literary Texts)**

**Write approximately 320 to 370 words  
for each question.**

**(continued on the next page)**

**Section B continued.**

۲ بساط (باصر کاظمی)

(a) ڈرامہ ”بساط“ کے پلاٹ میں ضد کے موضوع کو جس طرح سے پیش کیا گیا ہے اس کی وضاحت کیجیے۔

(45 marks)

OR

(b) ڈرامہ ”بساط“ میں صفوان کا کردار بہت اہمیت کا حامل ہے۔ جائزہ لیجیے۔

(45 marks)

(continued on the next page)

## Section B continued.

۳ پطرس کے مضامین (سید احمد شاہ بخاری)

(a) پطرس کی ظرافت کا فن صرف الفاظ میں نہیں، بلکہ واقعات کی دلچسپ منظر کشی میں پوشیدہ ہے۔ نصاب میں شامل کوئی سے تین مضامین کی روشنی میں وضاحت کیجیے۔

(45 marks)

OR

(b) پطرس نے مزاح کے ذریعے مختلف معاشرتی ناہمواریوں کی نشاندہی کی ہے۔ نصاب میں شامل کوئی سے تین مضامین کی روشنی میں بحث کیجیے۔

(45 marks)

(continued on the next page)

## Section B continued.

۴ آنگن (خدیجہ مستور)

(a) ناول ”آنگن“ میں جدوجہد آزادی کو جس طرح سے پیش کیا گیا ہے اس کا تجزیہ کیجیے۔

(45 marks)

OR

(b) ناول ”آنگن“ میں صفدر کے کردار کی اہمیت کا جائزہ لیجیے۔

(45 marks)

## SECTION C

### Written Response to Works (Films)

Write approximately 320 to 370 words for each question.

۵ بجرنگی بھائی جان (کبیر خان)

(a) فلم ”بجرنگی بھائی جان“ کے اختتام نے ناظرین کو جس طرح سے متاثر کیا ہے اس کا جائزہ لیجیے۔

(45 marks)

OR

(b) فلم ”بجرنگی بھائی جان“ میں مُنی کا کردار بہت اہمیت رکھتا ہے۔ اس کا تجزیہ کیجیے۔

(45 marks)

(continued on the next page)

Turn over

## Section C continued.

۶ باغبان (روی چوڑا)

(a) میاں بیوی کی محبت کو فلم ”باغبان“ میں جس انداز سے پیش کیا گیا ہے اس کا جائزہ لیجیے۔

(45 marks)

OR

(b) فلم ”باغبان“ میں والدین اور بچوں کے بدلتے ہوئے رشتوں کو جس طرح سے فلم میں پیش کیا گیا ہے اس کی وضاحت کیجیے۔

(45 marks)

(continued on the next page)

**Section C continued.**

۷ بن روئے (مومنہ درید)

(a) فلم ”بن روئے“ میں مشرقی اقدار کی بھرپور طریقے سے نمائندگی کی گئی ہے۔ بحث کیجیے۔

(45 marks)

OR

(b) فلم ”بن روئے“ میں ڈائریکٹر نے ٹمن کے کردار کو جس انداز سے پیش کیا ہے اس کا تجزیہ کیجیے۔

(45 marks)

**Indicate your first question choice on this page. You must use this space to answer ONE question from Section B (Literary Texts). You will be asked to indicate your second question choice on page 24.**

**Indicate which question you are answering by marking a cross ☒ in the box. If you change your mind, put a line through the box ☒ and then indicate your new question with a cross ☒.**

**Chosen question number:**

<b>Question 2(a)</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Question 2(b)</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Question 3(a)</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Question 3(b)</b>	<input type="checkbox"/>
<b>Question 4(a)</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Question 4(b)</b>	<input type="checkbox"/>

**Answer space for your FIRST essay continues on the next 6 pages.**

**Turn over**



**FIRST essay continued.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Turn over**

**FIRST essay continued.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Turn over**

**FIRST essay continued.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Turn over**

**FIRST essay continued.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Turn over**

**FIRST essay continued.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Turn over**

**FIRST essay continued.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Turn over**

**Indicate your second question choice on page 24. You must use this space to answer ONE question from EITHER Section B (Literary Texts) OR Section C (Films).**

**Your second question must NOT be on the same literary text as your first question.**

Indicate which question you are answering by marking a cross ☒ in the box. If you change your mind, put a line through the box ☒ and then indicate your new question with a cross ☒.

Chosen question number:

Question 2(a)	<input type="checkbox"/>	Question 2(b)	<input type="checkbox"/>
Question 3(a)	<input type="checkbox"/>	Question 3(b)	<input type="checkbox"/>
Question 4(a)	<input type="checkbox"/>	Question 4(b)	<input type="checkbox"/>
Question 5(a)	<input type="checkbox"/>	Question 5(b)	<input type="checkbox"/>
Question 6(a)	<input type="checkbox"/>	Question 6(b)	<input type="checkbox"/>
Question 7(a)	<input type="checkbox"/>	Question 7(b)	<input type="checkbox"/>

Answer space for your **SECOND** essay continues on the next 7 pages.

Turn over



**SECOND essay continued.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Turn over**

**SECOND essay continued.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Turn over**

**SECOND essay continued.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Turn over**

**SECOND essay continued.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Turn over**

**SECOND essay continued.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Turn over**

**SECOND essay continued.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Turn over**

**SECOND essay continued.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**TOTAL FOR SECTIONS B  
AND C = 90 MARKS  
TOTAL FOR PAPER = 110 MARKS  
END OF PAPER**

## **SOURCE INFORMATION**

**Title:**

**© [https://www.researchgate.net/publication/336798565\\_FEUDALISM\\_AND\\_GOOD\\_GOVERNANCE\\_FROM\\_PERSPECTIVE\\_OF\\_PAKISTANI\\_YOUTH](https://www.researchgate.net/publication/336798565_FEUDALISM_AND_GOOD_GOVERNANCE_FROM_PERSPECTIVE_OF_PAKISTANI_YOUTH)**